

朝鮮王朝前期《仿郭熙山水圖》　私人藏

臺灣大學學術期刊資料庫

DOI: 10.6541/TJAH.201803_(44).0002

高麗、朝鮮王朝前期的山水畫與宮廷收藏

板倉聖哲*

【摘要】本文試由鈐蓋有「文清」印的《仿郭熙山水圖》（私人藏）來重建高麗、朝鮮王朝前期山水畫與宮廷收藏間的關係。本圖最近方被發現，而在2016年秋季開展的「朝鮮王朝的繪畫與工藝展」（於奈良大和文華館）初次公開。觀看此圖，最先讓人想起北宋時代的山水畫名品郭熙《早春圖》（1072年，臺北國立故宮博物院藏）是毋庸置疑的。畫面全體上，墨的濃淡巧妙調節畫中縱深空間的表示，雙松與蟹爪樹的組合、樹木大小的比率，等量調整畫面縱深這幾點與之共通，較之元唐棣《仿郭熙秋山行旅圖》（臺北國立故宮博物院藏）等仿效北宋畫的元代李郭派作品，可說是更嚴密地保有古樣。

觀察本件作品，細節都達到極為正確的宋畫理解，這種前提之下，不難想像原圖本身也是一件優良的作品。《林泉高致集》記錄北宋神宗皇帝（1068－1085在位）厚待郭熙的事蹟，其中提到「作《秋景》、《煙嵐》二，賜高麗」之句，可知神宗曾將郭熙畫的兩幅圖賜予高麗。另外，遣使金良鑑等在熙寧七年（1074）1月謁見神宗，除了已賜予高麗文宗的郭熙繪畫之外，尚且耗費巨額積極地收集中國繪畫以帶回高麗，據此事蹟而論，顯示當時要再入手真蹟已十分困難。於此之後，元代李郭派的影響便又更加顯著。因此，如果原圖不是來自明朝，而來自高麗時代的話，便不能否認原圖即為神宗下賜的《秋景圖》之可能性。本件作品不通過元代李郭派的視角，不基於明代前期宮廷畫院整頓後的繪畫表現，而上溯直接學自北宋的原畫，可視為以安堅為中心的復古主義之展現。以此結果來看，這應是因當時明確的文化意識所致。

關鍵詞：郭熙山水、高麗宮廷收藏、安堅、朝鮮山水畫

一、高麗內府收藏的中國繪畫

高麗王朝中，文宗（1046－1083在位）、睿宗（1105－1122在位）、仁宗（1123－1146在位）等歷代國王以唐朝制度為基礎，一面參照北宋官制來統整

*東京大學東洋文化研究所 情報學環 教授

臺灣大學學術期刊資料庫

官僚制度，同時，在對北宋文化的強烈意識中，成立並擴充了宮廷的收藏。關於此一狀況，在塚本麿充的研究中已有詳細探討。①

其中，象徵北宋王朝的繪畫作品也被高麗王朝宮廷引入，包括了活躍於北宋後期，水墨山水畫黃金時代的大師郭熙所作的兩幅山水畫作。據郭熙之子郭思撰寫的《林泉高致集》畫記記錄北宋神宗皇帝（1068－1085在位）厚待郭熙的事蹟，其中提到「作《秋景》、《煙嵐》二，賜高麗」之句，可以知道神宗曾將郭熙畫的兩幅圖賜予高麗。② 北宋郭若虛《圖畫見聞誌》卷六〈高麗國〉亦記述了「熙寧甲寅 ，遣使金良鑑入貢，訪求中國圖畫，銳意購求，稍精者十無一二，然猶費三百餘緡。③ 」說明遣使金良鑑等在熙寧七年（1074）1月謁見神宗，除了已賜予高麗文宗的郭熙繪畫之外，尚且耗費巨額積極地收集中國繪畫以帶回高麗。然而，即使如此，當時要能求得精緻作品據說仍是十分困難的。

另外，北宋徽宗（1100－1125在位）據說也曾賜予高麗睿宗許多書畫及珍奇異物，④ 睿宗朝時期，長和殿的東西兩側廊道均有北宋賜的「內府之珍」，建於睿宗十一年（1116）的寶文閣即收藏歷代天子詔書，而清讌閣則放置「經史子集四部」之書。實際上，清讌閣本身就是倣效宋徽宗之太清樓所建，睿宗亦採如宋代帝王的作法，在此處向文官講解經書，並將宋帝賜予的書畫等文物展示給宰相等高官觀看。⑤

除此之外，宋代商人所進獻、帶入之物也應不在少數，⑥ 只是因此被收藏

① 塚本麿充，〈高麗・朝鮮時代初期の宮廷コレクション〉，《アジア遊学・特集—朝鮮王朝の絵画》，120號（2009），頁16-27；塚本麿充，〈北宋三館秘閣と東アジアの文物交流世界〉，《北宋絵画史の成立》（東京：中央公論美術出版，2016），頁451-494。

② 鈴木敬〈《林泉高致集》の《画記》と郭熙について〉，《美術史》109冊（1980），頁1-11。

③（宋）郭若虛，《圖畫見聞誌》卷6，〈高麗國〉，《畫史叢書》第一冊（上海：上海人民美術出版社，1962），頁93。

④（高麗）李仁老（1152－1220），《破閑集》卷中，收於《朝鮮群書大系》第19輯（首爾：朝鮮古書刊行會，1911），頁29。

⑤（朝鮮）鄭麟趾等編，《高麗史》卷14（睿宗16年12月）（東京：國書刊行會本，1977），頁216。

⑥ 李鎮漢，〈高麗時代における宋商の往来と麗宋外交〉，《年報朝鮮学》，12號（2009），頁1-22。亦參考李鎮漢，《高麗時代宋商往来研究》（首爾：景仁文化社，2011）。

臺灣大學圖書館期刊資料庫

的中國書畫因並無詳細記載，現今是否仍存已無法確認。不過，在書法上仍存一例，曾有能掌握宋徽宗御書典型風格「瘦金體」的文公裕（？－1159）所書之《普賢寺碑》（1141年建碑，圖1），從中可明確地看出，在高麗國王周圍確有受到北宋御書影響的個案。至於在北宋獲得高評價的高麗青瓷則與汝窯擁有相同器型，其中所採紋樣是為當時於北宋宮廷已然格式化的紋樣，而被稱為「六鶴」的畫鶴形式也是如此被直接引用（圖2）。⑦ 前述幾項事例均可確認北宋文化在當時是以十分精準的面貌傳播至高麗。

徽宗朝期間高麗畫家往來中國，並與中國畫院畫家交流的紀錄仍有可見。例如，高麗仁宗二年（1124，宣和六年）與樞密使李資德共同前往北宋的畫家李寧，在當時曾受到徽宗皇帝的極度讚賞，《高麗史》中的〈李寧傳〉可以看到北宋翰林待詔王可訓、陳德之、田宗仁、趙守宗等人被命令向李寧學習繪畫的紀錄。⑧ 這年是畫院畫家李唐製作《萬壑松風圖》（臺北國立故宮博物院藏，圖3）的同一年，徽宗對畫院極為關心，並無微不至地指導畫院，充分將個人喜好表露其中。⑨ 而此處登場的畫家四人之中，王可訓在中國方面的文獻，經由鄧椿《畫繼》記載可知其與瀟湘八景有著密切的關係。⑩ 八景之中的〈煙寺晚鐘〉、〈瀟湘夜雨〉最難描繪，即使現存的作品也能明瞭要將「夜」、「雨」繪畫化確實為一難題。在夜晚這樣的時間上，不僅描繪雨景，還試圖要

⑦ 片山まび，〈高麗象嵌青磁にあらわされた「六鶴」について－12 13世紀の資料を中心に〉，《陶磁器の社会史：吉岡康暢先生古希記念論集》（富山：桂書房，2006），頁29-40；片山まび，〈高麗青瓷雲鶴紋考－從東亞比較美術史的觀點談起〉，《尚青—高麗青瓷特別展》（嘉義：國立故宮博物院南部院區，2015），頁352-363。

⑧（朝鮮）鄭麟趾等編，《高麗史》卷122，〈李寧傳〉，頁517；安輝濬，〈高麗及び李朝初期における中国画の流入〉，《大和文華》，62號（1977），頁1-17；安輝濬，〈李寧と安堅－高麗と朝鮮時代の絵画〉，《世界美術大全集》東洋編11・朝鮮王朝（東京：小學館，1999），頁89-96。

⑨ 陳韻如等編，《李唐萬壑松風圖光學檢測報報》（臺北：臺北國立故宮博物院，2011）；陳韻如，〈兩宋山水畫意的轉折——試論李唐山水畫的畫史位置〉，《故宮學術季刊》，29卷4期（2012），頁75-107。

⑩（宋）鄧椿，《畫繼》卷6，〈王可訓〉，《畫史叢書》第一冊（上海：上海人民美術出版社，1962），頁47；板倉聖哲，〈韓国における瀟湘八景図の受容・展開〉，《青丘学術論集》，14集（1999），頁7-47。

臺灣大學學術期刊資料庫

表現出舟船燈火之景，作者鄧椿將此一作法批評為淺俗粗鄙之至。從這則記事看來，表現八景之母題已成為一種定型符號，然而，不難讀出當時亦能夠超越這樣定型化的母題，並可展現出新的表現方式。就筆者的個人意見而言，雖尚不能找到中國方面關於李寧的記載，但此時高麗王朝應該已然知曉《瀟湘八景圖》，而且就是徽宗朝中能與詩文對照的新型態八景圖繪。

二、元朝下的高麗文化——山水畫與佛畫

高麗王朝受蒙古（元朝）管轄之後，高麗世子即必須滯留於元朝都城北京，其中忠烈王（1236－1308，1274－1298、1298－1308在位）與忠宣王（1275－1325，1298、1308－1313在位）等人熟悉元朝文化是無庸置疑的。⑪ 元朝時代的文人文化圈比過去更具多元性、他民族性的特色，舉如李齊賢（1287－1367）就是這樣於元代文人文化圈中活躍的文化人，元代陳鑑如曾有留下為其所作的肖像畫《李齊賢像》（國立中央博物館藏，圖4）。⑫ 可以確定的是，他與瀋王（即忠宣王）同與趙孟頫（1254－1322）、朱德潤（1294－1365）等有直接的交流。從現存繪畫作品而言，屬於元代李郭派的趙孟頫、朱德潤及唐棣（1285－1355）等人皆是在宋元轉換期展現自身風格的文化人，⑬

⑪ 蕭啟慶，〈元麗關係中的王室婚姻與強權政治〉，《元代史新探》（臺北：新文豐出版公司，1983），頁231-262；夫馬進編，《中国東アジア外交交流史の研究》（京都：京都大學學術出版會，2007）；森平雅彦，《モンゴル覇権下の高麗：帝国秩序と王国の対応》（愛知：名古屋大學出版會，2013）；張東翼，《モンゴル帝国期の北東アジア》（東京：汲古書院，2016）。

⑫ 盧宣妃，《蒙元江南畫家的高麗文臣肖像：陳鑑如〈李齊賢像〉（1319）研究》，《故宮學術季刊》，35卷1期（2017），頁181-236。

⑬ 有關李郭派風格的畫家，請參考以下文獻：鈴木敬，〈元代李郭派山水画風についての二三の考察〉，《東洋文化研究所紀要》，41冊（東京：東京大学東洋文化研究所，1966），頁77-130；西上實，〈朱德潤と瀋王〉，《美術史》，104冊（1978），頁127-145；石守謙，〈有關唐棣（1285-1355）及元代李郭風格發展之若干問題〉，《風格與世變：中國繪畫史論集》（臺北：允晨文化實業股份有限公司，1996），頁131-180；西上實，〈朱德潤と元代李郭派様式〉，《崇高なる山水－中国・朝鮮、李郭系山水画の系譜》（奈良：大和文華館，2008），頁13-17；Maxwell K. Hearn, “Shifting Paradigms in Yuan Literati Art: The Case of the Li-Guo Tradition,” *Ars Orientalis*, vol. 37 (2009), pp. 79-106.

臺灣大學學術期刊資料庫

而瀋王與李齊賢等人便是在元代首都直接見證了此一變化。

另外，由於高麗國王與元朝宮廷維持著姻親關係，公主於下嫁之際也會帶入許多文物，若要評估此類文物樣貌的話，魯國大長公主祥哥剌吉（約1284－1331）雅集中所展示象徵著元代皇室文化意識的文物，可能是一個重要的參考。⑭ 恭愍王（1330－1374，在位1352－1374）之妃，另一位魯國大長公主寶塔失里，其夫婦之肖像仍由古宮博物館所珍藏（圖5），據傳二人感情和睦，兩人回國之時，從元朝宮廷帶回許多日常用物、器用、書冊及書畫等滿載於船而歸。⑮ 不過，恭愍王在此之後不久，因為想要從衰退的元朝中獨立，表明想要歸屬明朝，所以為親元派的宦官所害。而曾被恭愍王拔擢的李成桂（1335－1408太祖，1392－1398在位）也因此建立了朝鮮王朝。

關於高麗王朝中山水畫的情況，不難想像是引進了北宋時代以來華北山水畫的系統。從文獻來看，內府中的中國繪畫也有北宋皇帝賜予的郭熙真跡，這也可確認宮廷內的畫員畫家們具有對徽宗朝院體畫強烈的意識與認識。華北畫風因與朝鮮半島的風土景觀親近，遂成為山水畫的主流，後來也成為韓國山水畫的「古典」樣式，不過，遺憾的是現今並無能明確指為高麗之山水畫作品。即使如此，綜覽朝鮮王朝前期的山水畫，其以「瀟湘八景」為主題的山水畫十

⑭ 元文宗（1328－1332在位）的宮廷書畫收藏與藝術活動，參照以下文獻：姜一涵，《元代奎章閣及奎章人物》（臺北：聯經出版事業公司，1981）；傅申，《元朝皇室書畫收藏史略》（臺北：國立故宮博物院，1981）；石守謙、葛婉章編，《大汗的世紀：蒙元時代的多元文化與藝術》（臺北：國立故宮博物院，2001）；Ankeney Weitz, “Art and Politics at the Mongol Court of China: Tugh Temür’s Collection of Chinese Paintings,” *Artibus Asiae*, vol. 64, no. 2 (2004), pp. 243-280; 陳韻如編，《公主的雅集－蒙元皇室與書畫鑑藏文化特展》（臺北：國立故宮博物院，2016）；石守謙，〈元文宗的宮廷藝術與北宋典範的再生〉，《中國文化研究所學報》，65（2017），頁97-138。

⑮ （朝鮮）金安老，《希樂堂集》卷8，〈龍泉談寂記〉，收於《影印標點韓國文集叢刊》21，頁455-457。

臺灣大學學術期刊資料庫

分多，⑯ 可以確定其已明顯地意識到了「古典」。⑰ 其中，例如大畫幅的大和文華館本《平沙落雁・漁村夕照圖》的圖樣（圖6）與小畫幅具「安忠」印之《瀟湘八景圖》（舊幽玄齋收藏，圖7）一致；此外，又有大畫幅的《煙寺晚鐘・洞庭秋月圖》的〈洞庭秋月圖〉（大都會美術館藏，圖8）與最近相繼出現（舊傳）如雪《瀟湘夜雨・洞庭秋月圖》、《山市晴嵐・江天暮雪圖》（私人藏，圖9）之反轉構圖一致，估計是畫家心中已存在著明顯可靠的圖樣。在此可以說，是因為對於「瀟湘八景圖」的創始者，北宋文人畫家宋迪（約活動於1058－1078）《八景圖》的存在，或安平大君李瑢（1418－1453）規劃的《匪懈堂瀟湘八景詩畫卷》（1442年，現僅存詩書，LEEUM，圖10）有著明確意識所致。《瀟湘八景圖（尊海渡海日記）屏風》（廣島大願寺藏，圖11）與紀州德川家舊傳的北宋郭熙《瀟湘八景圖》八幅（國立晉州博物館藏，圖12）二者的相似親近性，也顯示其已意識到了作為前提之朱德潤等元代李郭派的「八景圖」應同樣有所根據。

⑯ 關於朝鮮王朝前期的瀟湘八景圖，參考以下文獻：安輝濬，〈韓国の瀟湘八景図〉，《韓国絵画の伝統》（首爾：文藝出版社，1988），頁162-249；板倉聖哲，〈韓国における瀟湘八景図の受容・展開〉，《青丘学術論集》，頁7-47；高蓮姬，〈瀟湘八景－高麗と朝鮮の詩画に表れた受容史〉，《東方學》，9號（2003），頁217-243；宋希璟，〈朝鮮初期、瀟湘八景図の視覚的翻案とその表象的な意味〉，《溫知論叢》，15號（2006），頁127-158；朴海勳，〈朝鮮時代瀟湘八景図研究〉（弘益大學校博士論文，2007）；板倉聖哲，〈朝鮮王朝前期の瀟湘八景図－東アジアの視点から〉，《朝鮮王朝の絵画と日本──宗達、大雅、若冲も学んだ隣国の美》（大阪：讀賣新聞大阪本社，2008），頁18-25。

⑰ 松下隆章、崔淳雨，《水墨美術大系》別2・李朝の水墨画（東京：講談社，1977）；大和文華館編，《李朝絵画－隣国の明澄な美の世界》（奈良：大和文華館，1996）；三星文化財團，《朝鮮時代前期国宝展》（首爾：三星文化財團，1996）；洪善杓、鄭于澤等編著，《朝鮮王朝の絵画と日本──宗達、大雅、若冲も学んだ隣国の美》；洪善杓，〈十五・十六世紀における朝鮮画壇の中国画認識と受容態度──対明観の変化を中心に〉，收入東アジア美術文化交流研究会編，《寧波の美術と海域交流》（福岡：中國書店，2009），頁145-161。

臺灣大學學術期刊資料庫

另一方面，近年來許多高麗佛畫被再度發現，可以確認現存超過160件的作品，高麗佛畫與南宋、元代佛畫的相關性也被具體指出。⑱ 實際上元王朝中的高麗佛畫因其本身的中國傳統，得到很高的評價，並有紀錄指出是被當作中國的作品來看待（如元代湯垕《畫鑒》等）。⑲ 日本流傳的高麗佛畫，過去常被鑑定為「吳道子」等擅長佛畫的中國畫家所繪，而如此判斷的原因，或許不單只是因其在中國繪畫中擁有高價，與中國有關的鑑定背景之存在，也是必須要加以考慮的。若注意現存作品背景中的山水表現，可以確定當時就明顯表現出李郭派的山水風格。作為高麗佛畫中紀年最古的例子之《五百羅漢圖》（1235年，大和文華館等處藏，圖13）是在被元朝統治之前的製作，可以確定各幅中羅漢所坐的岩石表現是來自於李郭派的表現，在這個階段中，高麗王朝已經逐

⑱ 海老根聰郎氏的「元代道釈人物画」展（1975年於東京國立博物館）強烈對抗以文人畫家等主導的元代繪畫史主流研究，其早已在〈高麗佛畫〉一章中與同時代的元代道釋畫共同呈現。在這之後，從東亞視點對高麗佛畫的討論便不少，以下列舉：海老根聰郎，〈高麗仏画〉，《元代道釈人物画》（東京：東京國立博物館，1977），頁130-140；大和文華館編，《高麗仏画－わが国に請来された隣国の金色の仏たち》（奈良：大和文華館，1978）；吉田宏志、菊竹淳一監修，《高麗仏画》（東京：朝日新聞社，1981）；山口縣立美術館編，《高麗・李朝の仏教美術展》（山口：山口縣立美術館，1997）；菊竹淳一、鄭于澤編，《高麗時代の仏画》（東京：時空社，2000）；井手誠之輔，〈高麗仏画の世界―東アジア美術における領分とその諸相〉，《國華》，1313號（2005），頁19-37；國立中央博物館編，《高麗仏画大展》（首爾：國立中央博物館，2010）；藤本裕二，〈高麗仏画の振幅－養寿寺・泉屋博古館・浅草寺所蔵『水月観音（楊柳観音）像』を中心に〉，《人文》，11號（2012），頁216-189；Seinosuke Ide, “The World of Goryeo Buddhist Painting,” in Kumja Paik Kim, *Goryeo Dynasty: Korea's Age of Enlightenment, 918-1392* (San Francisco : Asian Art Museum - Chong-Moon Lee Center for Asian Art and Culture, in cooperation with the National Museum of Korea and the Nara National Museum, 2003), pp. 34-47. 實方葉子、白原由起子編，《高麗仏画―香り立つ装飾美》（京都：泉屋博古館；東京：根津美術館，2016）。而東亞的佛畫範圍廣闊，以下著作能夠給予高麗佛畫一個相對位置：奈良國立博物館編，《東アジアの仏たち》（奈良：奈良国立博物館，1996）；井手誠之輔，〈境界美術のアイデンティティー――請来仏画研究の立場から〉，《語る現在、語られる過去―日本の美術史学100年》（東京：平凡社，1999），頁169-184；井手誠之輔，〈日本の宋元仏画〉，《日本の美術》，第418號（東京：至文堂，2001）。

⑲ （元）湯垕，《畫鑒》，收入《畫品叢書》（上海：上海人民美術出版社，1982），頁425。

臺灣大學學術期刊資料庫

漸展現了對華北系山水畫的理解。

這些具華麗色彩特徵的高麗佛畫，作品年代大部份都是在忠烈王之後，其圖像則十分重視北宋以來的傳統。又關於表現形式，所謂「宋代的特色」或「元代的特色」並非時間上的交替關係，而應該是並行、混交著可見的情況，這種並行現象若與元時代以後佛畫的面貌變樣進行比較之後更容易理解。近年發現的宮廷畫家李晟《彌勒下生變相（龍華會）圖》（1294年，京都妙滿寺藏，圖14）中前景人物的畫面比例與元王振鵬（款）《西天取經圖冊》（私人藏，圖15），或長春真人丘處機（1148－1227）的畫傳《長春大宗師玄風慶會圖說文》插繪（日本天理大學圖書館藏，1274年刊、1305年重刊，圖16）等版畫作品相通，已經和既有的元代人物表現有所連結。另外，如《盧舍那佛圖》（1286年，日本銀行藏，圖17）、《阿彌陀如來圖》（1306年，根津美術館藏，圖18）雖然具有宋代用色的遺風，但其威嚴莊重的形象則取自元代。更明確的表現是在進入忠宣王時代後，可舉具有高麗佛畫的白眉之稱的佐賀鏡神社藏巨幅《楊柳觀音像》（1310年，圖19）為例。此幅畫被認為是出自高麗宮廷畫家之筆，其岩山的描繪是正式的青綠山水畫，而其皴法則是源自於李郭派典型皴法的雲頭皴，這種岩山表現的一部份，也可見到與後來朝鮮王朝前期山水畫相關的格式化皴法。

高麗末至朝鮮王朝前期製作的《楊柳觀音（主夜神）圖》（福井西福寺藏，圖20），背景表現能與真正的山水表現得以匹敵，其與年代較近的《樓閣山水圖》（私人藏，圖21）或被視為元代李郭派作品的《歲朝圖》（私人藏，圖22），也能與稍晚一點的（舊傳）周文《山水圖》雙幅（舊幽玄齋收藏，圖23）相互連續。若再加入《水月觀音圖》（山口功山寺藏，圖24）等佛畫中的山水表現來考慮的話，可見其保有李郭派的造型語彙，並採用了較之更為古老的輪廓線來謹慎地表現。

總而言之，就高麗佛畫的背景表現而言，在吸納北宋文化之際也已消化了李郭派的山水表現。而進入元朝的統治期後，由於元代李郭派的傾向在很早的階段就已經十分顯著可見，因此與其說是北宋山水畫的直接影響，更可說是與同時代的元代畫壇之風格動向相符，或是能見到同樣的變化。在現存作品中，如書法作品而言，在國王、文人之間盛行學習趙孟頫的書法，這也能與前述所

臺灣大學學術期刊資料庫

論相通，因此朝鮮王朝前期山水畫中保有著朱德潤等元代李郭派的畫風也不足為奇。經由與同時代的元代文人書畫家們交往，進一步加速了元文化、元時代繪畫的浸透，其結果便得以各式各樣的形式表現出來。

三、新發現的《仿郭熙山水圖》（私人藏）——朝鮮王朝前期的北宋復興

本節試論鈐蓋有「文清」印的《山水圖》（私人藏，圖25）。⑳ 本圖是最近被發現的作品，於2016年秋季開展的「朝鮮王朝的繪畫與工藝」展（於奈良大和文華館）初次被公開展出。一見此圖，會讓人最先想起北宋時代的山水畫名品——郭熙《早春圖》（1072年，臺北國立故宮博物院藏，圖26），想來應無異議。㉑ 圖中，中央安置主山以表示「高遠」，其左方為「平遠」景，再與右方的「深遠」加以對比，在一個畫面中顯示「三遠」構圖法與郭熙之作完全一致。又舉例而言，畫面左方的「平遠」景中，隔著山丘來描繪具有人物的人事母題，引導觀賞者視線不斷向內部深入內部的手法，顯示出兩件畫作不僅在構圖上相近，就連母題的配置也相當近似。從畫面全體看來，透過墨巧妙的濃淡變化來表現畫中縱深空間，或者雙松與蟹爪樹的組合方式、乃至於透過樹木的大小比例來等量調整畫面縱深效果等等，若是與元唐棣《仿郭熙秋山行旅圖》（臺北國立故宮博物院藏，圖27）等忠實於北宋畫原圖的元代李郭派作品相較之後，反而可以說《山水圖》是更為嚴密地保有古樣的例子。

但是，另一方面，注視本圖細部，可發現其與朝鮮王朝前期的李郭派山水圖酷似的表現。在朝鮮王朝前期，以北宋及元代的李郭派為基礎的山水畫是為主流，不過北宋李公年《山水圖》（普林斯頓大學美術館藏，圖28）畫面下方的水際邊，亦可見獨立而出之雲頭皴的岩皴起源，屢次出現在水上等部分。本圖的此類表現，與《平沙落雁圖》（大都會美術館，圖29）、（傳）安堅《山

⑳ 大和文華館編，《朝鮮の絵画と工芸》（奈良：大和文華館，2016）；板倉聖哲，〈朝鮮王朝前期「文清」印　山水図〉，《國華》，1456號（2017），頁38-39、41-43。

㉑ 小川裕充，〈郭熙筆　早春図〉，《國華》，1035號（1980），頁14-19、卷首圖3。

臺灣大學學術期刊資料庫

水圖》三幅（宮內廳三之丸尚藏館，圖30）等15世紀末至16世紀初描繪的朝鮮王朝前期山水畫中之岩石皴筆相似。另外，山際的部分可見些許朝鮮王朝山水畫短線點皴的特徵，與後期定型化的表現不同，可將本圖視為萌芽期的表現，應置於該筆法定型化以前的位置上。假設在15世紀末～16世紀初開始，確實已出現較顯著的定型化改變的話，本圖的製作年代應在這之前。再者，本圖乍看之下雖如為水墨畫，實則於遠山及水面皆施有藍彩（彩圖1）。仔細具體觀察，岩山上也是墨與藍及赭色並用，這種色彩表現手法在（舊傳）南宋米友仁（1074－1151）《四季山水圖》殘三幅（毛利博物館藏，圖31）、《山水圖》（波士頓美術館 威廉畢格羅收藏，登錄號11.6152，圖32）也能見到。另外，本圖樓閣的表現與《四季山水圖》三幅中的秋景，乃至《樓閣山水圖》（私人藏，圖33）的樓閣等亦有類似表現。

這樣看來，本幅作品應以朝鮮王朝忠實模寫郭熙畫之真作（或非常接近真作）來解釋。這也代表著，此畫明顯呈現出朝鮮王朝前期對宋畫理解的深度，是極為重要之作。本圖的實際製作年代可上溯至朝鮮王朝前期、15世紀後半，若推測為西元1470至1480年代左右，則正與朝鮮王朝前期的代表畫員畫家——安堅的晚年期間正好重疊。金安老〈龍泉談寂記〉載：「本朝安堅字可度，小字得守，池谷人也。博閱古畫，皆其用意深處，式郭熙則郭熙，式李弼則為李弼，為劉融，為馬遠，無不應向，而山水最其長也。㉒」安堅見過很多古畫，能體會名家們所要追求的深遠意趣，若是描畫郭熙的畫就如同郭熙，學習李弼、劉融、馬遠也分別能明確作成其畫風。事實上，正如本圖所見，作者是極具摹寫能力的畫家，而具此身份資格的人無疑便是如以安堅為首的圖畫署畫員。《朝鮮王朝實錄》中，畫員受命於朝鮮國王而親自「摹寫」的紀錄多有可見，本件作品的產生可能便是原來朝鮮王朝宮廷中盛行的摹寫作業之一環。本

㉒（朝鮮）金安老，《希樂堂集》卷8，〈龍泉談寂記〉，《影印標點韓國文集叢刊》21，頁455-457。

臺灣大學學術期刊資料庫

圖可說是一種適合於公開場合懸掛的作品，相較之下，另一件代表朝鮮王朝山水畫的安堅《夢遊桃源圖卷》㉓（1447年，天理大學附屬天理圖書館藏，圖34）則可視為屬於較緊密的文人網絡中私人場合的鑑賞之作。

經由本件作品的觀察，可知此畫中就連細節都顯示了極為正確的宋畫理解，在這種前提之下，不難想像此畫所摹之原圖本身應該也是一件佳作。如前所述，遣使金良鑑等人已帶來神宗下賜之郭熙的兩幅真蹟，當時之際，顯然要再入手真蹟已十分困難。而於此之後，元代李郭派的影響就又更加顯著，㉔因此，如果原圖並不是來自明朝，而是高麗時代所傳來的話，那麼就不能否定原圖為神宗下賜的《秋景圖》之可能性。本件作品，可說是一件以安堅為中心的復古主義，上溯直接控制的元時代，顯示出直接學自北宋時代原畫的成果。不通過元代李郭派的視角，也不基於明代前期宮廷畫院整理後的繪畫表現，而是直接面對北宋畫作本身，從其結果來看，這應該是以當時明確的文化意識作為前提所致。

至此讓人想起《朝鮮王朝實錄》所見，一位曾到訪朝鮮的寧波出身之文人官僚，金湜的言論。㉕

㉓ 近年關於《夢遊桃源圖卷》的主要論述如下： Hwi-Joon Ahn, “An Kyon and ‘A Dream Visit to the Peach Blossom Land’,” *Oriental Art*, vol. 26, no. 1 (1980), pp. 60-71; 安輝濬、李炳漢，《安堅と夢遊桃源図》（首爾：藝耕產業社，1987）；盧載玉，〈安堅筆《夢遊桃源図》についての一考察〉，《美學》，48卷2期（1997），頁25-36；吉田宏志，〈安堅筆『夢遊桃源図』をめぐって－朝鮮王朝の桃源郷観を中心に－〉，收入吉田宏志編，《朝鮮儒林文化の形成と展開に関する総合的研究（科学研究費補助金基盤研究（A）研究成果報告書）》（東京：日本學術振興會，2003），頁459-487；石守謙，〈移動的桃花源——桃花源意象的形塑與在東亞的傳佈〉，《移動的桃花源——東亞世界中的山水畫》（臺北：允晨文化實業股份有限公司，2012），頁49-89。

㉔ 以下是以關於中國與東亞李郭派系為主題的展覽圖錄：許郭璜，《李郭派山水畫系特展》（臺北：國立故宮博物院，1999）；大和文華館編，《崇高なる山水－中国・朝鮮、李郭系山水画の系譜》。

㉕ 板倉聖哲，〈15世紀寧波文人が見た東アジア絵画－金湜を例に〉，《美術史論叢》，27號（2011），頁51-76。

臺灣大學學術期刊資料庫

> 明使金湜，進青素紵絲三十匹、青素羅十六匹，張珹進諸色紵絲三十八匹、羅十四匹。上宴於勤政殿，上行酒，金湜等避位讓曰：「前日數宴，我皆先飲，今日，殿下宜先之。」上曰：「今日之宴，乃予所請，尤不可先也。」上使元亨贈湜畫竹簇子曰：「大人，好畫能詩，故令畫工畫竹，文士作詩，煩大人一覽，將併呈副大人。」湜與張珹俱謝，上謂湜曰：「此竹、乃摸大人之竹。」湜微笑曰：「我畫白，而今乃綠，初不覺，更諦觀之，實之我作。」上請湜等曰：「我欲饋頭目酒。」湜曰：「何至於是。」上強之，命頭目皆進，語之曰：「汝等皆係朝廷使客」，遂賜酒，仍命於東廊饋之。上使都承旨盧思愼贈湜等油煙墨各二十五笏、紫石硯、朱漆匣筆、赤玉具各一事，插筆墨、青石硯各一事，畫簇子各四雙，咨文紙各一卷，冊紙各五十卷，法帖各六部，刀子各一部，黑細麻布圍領各一，黑細麻布帖裏各一，白苧布汗帖裏各一。湜等見畫簇曰：「此乃絕世之畫，過於郭熙遠矣。」㉖

明朝天順八年（1464年）2月，為了通知明憲宗（成化帝，1464－1487年在位）即位，金湜以正使身分被賜予一品服前赴朝鮮。當時，贈予明使的諸多禮物中有四幅掛軸，這些掛軸被認為比起郭熙之作更加優良，被評為「絕世之畫」。從當時的畫員狀況來看，大概畫作的作者是朝鮮首屈一指的畫家，說是安堅山水畫的可能性也不少。正因如此，這樣的言論不僅僅是客套話而已，金湜可能確實親眼見證了本圖這類作品而表達了其感想。既然如此，可以說，本件作品的再次出現，對於過去已知的文獻又產生了新解釋的可能性。此為朝鮮王朝前期、安平大君周邊對於北宋復興之明確意識，更可說是自憧憬北宋的高麗文化而來的繼承態度之展現。

（附記）

本文是於2016年12月，配合臺北國立故宮博物院「公主的雅集－蒙元皇室與書畫鑑藏文化特展」所舉辦的「蒙元與中亞、東亞之藝術交流學術工作坊」

㉖ 《世祖實錄》（世祖10年五月己卯[27日]），收於《李朝實錄》第14輯（東京：學習院東洋文化研究所，1957），頁29-30。

臺灣大學學術期刊資料庫

（於中央研究院歷史語言研究所）中發表後修改而成。感謝中央研究院院士石守謙先生與臺北國立故宮博物院陳韻如小姐能夠給予此次發表的機會，也感謝從各方得到的寶貴意見。文末以此表達感謝之意。

（翻譯：王怡婕、吳岱芸）
（責任編輯：吳岱芸）

臺灣大學學術期刊資料庫

引用書目

傳統文獻

（朝鮮）
《世祖實錄》,《李朝實錄》第14輯，東京：學習院東洋文化研究所，1957。
（高麗）李仁老（1152～1220）
《破閑集》，收入《朝鮮群書大系》第19輯，首爾：朝鮮古書刊行會，1911。
（朝鮮）金安老
《希樂堂稿》,《影印標點韓國文集叢刊》21，首爾：景仁文化社，1988。
（宋）郭若虛
《圖畫見聞誌》，收入《畫史叢書》，上海：上海人民美術出版社，1962。
（元）湯垕
《畫鑒》,《畫品叢書》，上海：上海人民美術出版社，1982。
（宋）鄧椿
《畫繼》，收入《畫史叢書》，上海：上海人民美術出版社，1962。
（朝鮮）鄭麟趾等編
《高麗史》，東京：國書刊行會本，1977。

近人論著

大和文華館編
1978 《高麗仏画－わが国に請来された隣国の金色の仏たち》，奈良：大和文華館。
1996 《李朝仏画－隣国の明澄な美の世界》，奈良：大和文華館。
2008 《崇高なる山水－中国・朝鮮、李郭系山水画の系譜》，奈良：大和文華館。
2016 《朝鮮の絵画と工芸》，奈良：大和文華館。
The Museum Yamato Bunkakan, ed.
1978 *Special Exhibition Korean Paintings of Koryo Dynasty (918-1392)*, Nara: The Museum Yamato Bunkakan.
1996 *Ri chō kaiga: ringoku no meichōna bi no sekai* (Painting of the Yi Dynasty: The Distinct World of Beauty in a Neighboring Country), Nara: The Museum Yamato Bunkakan.
2008 *Sublime Vision: Li-Guo School Painting from China and Korea: Special Exhibition*, Nara: The Museum Yamato Bunkakan.
2016 *Chōsen no kaiga to kōgei* (Joseon Painting and Crafts), Nara: The Museum Yamato Bunkakan.

臺灣大學學術期刊資料庫

小川裕充
1980 〈郭熙筆 早春図〉,《國華》, 1035號，頁14-19、図巻頭頁3。
Ogawa, Hiromitsu
1980 "Kaku Ki fude *Sōshunzu* ("Early Spring" Painted by Guo Xi)," *Kokka*, no. 1035, pp. 14-19, 3.
三星文化財團
1996 《朝鮮時代前期国宝展》, 首爾：三星文化財團。
Samsung Foundation of Culture
1996 *Treasures of the Early Chosŏn Dynasty, 1392-1592*, Seoul: Samsung Foundation of Culture.
山口縣立美術館編
1997 《高麗・李朝の仏教美術展》, 山口：山口縣立美術館。
Yamaguchi Prefectural Art Museum, ed.
1997 *Buddhist Art of Koryo and Choson Dynasties*, *Korea*, Yamaguchi: Yamaguchi Prefectural Art Museum.
夫馬進編
2007 《中国東アジア外交交流史の研究》, 京都：京都大學學術出版會。
Fuma, Susumu, ed.
2007 *Essays on the History of Chinese Diplomacy and Cultural Exchange in East Asia*, Kyoto: Kyoto University Press.
片山まび
2006 〈高麗象嵌青磁にあらわされた「六鶴図」について―12・13世紀の資料を中心に〉,《陶磁器の社会史　吉岡康暢先生古希記念論集》, 富山：桂書房，頁29-40。
2015 〈高麗青瓷雲鶴紋考－從東亞比較美術史的觀點談起〉,《尚青——高麗青瓷特別展》, 嘉義：國立故宮博物院南部院區，頁352-363。
Katayama, Mabi
2006 "Kōrai zōganseiji ni arawasareta 'Rokkakuzu' ni tsuite: 12, 13 seiki no shiryō o chūshin ni ("Drawing of Six Cranes" Revealed on Goryeo Inlaid Celadon: Centering on the Materials of the 12th and 13th Centuries)," *Tōjiki no shakaishi Yoshioka Yasunobu sensei koki kinen ronshū* (Social History of Ceramics: A Collection of Essays in Commemoration of the 70th Birthday of Mr. Yasunobu Yoshioka), Toyama: Katsura Bookshop, pp. 29-40.
2015 "Gaoli qingci yunhewen kao: cong dongya bijiao meishushi de guandian tanqi (Study on the Crane Patterns on Goryeo Celadon: From the Perspective of East Asian Comparative Art History)," *The Enduring Beauty of Celadon: A Special Exhibition of Goryeo Celadons*, Chiayi: Southern Branch of the National Palace Museum, pp. 352-363.

臺灣大學學術期刊資料庫

井手誠之輔

1999 〈「境界」美術のアイデンティティー──請来仏画研究の立場から〉，收入東京国立文化財研究所編，《語る現在、語られる現在──日本の美術史学100年》，東京：平凡社，頁169-184。

2001 〈日本の宋元仏画〉，《日本の美術》，第418號。

2005 〈高麗仏画についての議論は、高麗仏画の世界──東アジア美術における領分とその諸相〉，《國華》，第1313號，頁19-37。

Ide, Seinosuke

1999 "'Kyōkai' bijutsu no aidentitī: shōrai butsuga kenkyū no tachiba kara (The Identity of "Border" Art: As Seen from Research on Buddhist Paintings Brought to Japan)," in Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, ed., *Kataru genzai, katara reru genzai: Nihon no bijutsu shigaku 100 nen* (The Speaking and Spoken Present: One Hundred Years of Art Historical Studies in Japan), Tokyo: Heibonsha, pp. 169-184.

2001 "Nihon no sō gen butsuga (Song and Yuan Buddhist Paintings in Japan)," *Nihon no bijutsu* (Arts of Japan), no. 418.

2005 "Kōrai butsuga ni tsuite no giron wa, Kōrai butsuga no sekai: Higashiajia bijutsu ni okeru ryōbun to sono shoos (Discussion on Goryeo Buddhist Painting, the World of Goryeo Buddhist Painting: The Field of East Asian Art and Its Various Aspects)," *Kokka*, no. 1313, pp. 19-37.

石守謙

1996 〈有關唐棣（1285-1355）及元代李郭風格發展之若干問題〉，《風格與世變：中國繪畫史論集》，臺北：允晨文化實業股份有限公司，頁131-180。

2012 〈移動的桃花源——桃花源意象的形塑與在東亞的傳佈〉，《移動的桃花源——東亞世界中的山水畫》，臺北：允晨文化實業股份有限公司，頁49-89。

2017 〈元文宗的宮廷藝術與北宋典範的再生〉，《中國文化研究所學報》，65號，頁97-138。

Shih, Shou-chien

1996 "Youguan Tang Di (1285-1355) ji Yuandai Li Guo fengge fazhan zhi ruogan wenti (Inquiries on Tang Di [1285-1355] and the Development of Li-Guo Style in the Yuan Dynasty)," *Fengge yu shibian: Zhongguo huihua shi lunji* (Style in Transformation: Studies on the History of Chinese Painting), Taipei: Asian Culture, pp. 131-180.

2012 "Yidong de taohuayuan: taohuayuan yixiang de xingsu yu zai dongya de chuanbu (The Moving Peach Blossom Land: The Formation of the Image of the Peach Blossom Land and Its Circulation in Est Asia)," *Yidong de taohuayuan: dongya shijie zhong de shanshui* (The Moving Peach Blossom Land: Landscape Painting in the East Asian World), Taipei: Asian Culture, pp. 49-89.

臺灣大學學術期刊資料庫

2017 “The Court Art of Tugh Temür and the Regeneration of Northern Song Paradigms,” *Journal of Chinese Studies*, no. 65, pp. 97-138.

石守謙、葛婉章編

2001 《大汗的世紀：蒙元時代的多元文化與藝術》，臺北：國立故宮博物院。

Shih, Shou-chien, and Wan-zhang Ge, eds.

2001 *Age of the Great Khan: Pluralism in Chinese Art and Culture under the Mongols*, Taipei: National Palace Museum.

西上實

1978 〈朱徳潤と瀋王〉,《美術史》，104冊，頁127-145。

2008 〈朱徳潤と元代李郭派様式〉,《崇高なる山水－中国・朝鮮、李郭系山水画の系譜》，奈良：大和文華館，頁13-17。

Nishigami, Minoru

1978 “Shu Toku-jun to Shinō (Zhu Derun and King of Shen),” *Bijutsushi* (Journal of the Japan Art History Society), vol. 104, pp. 127-145.

2008 “Shu Toku-jun to Gendai rikakuha yōshiki (Zhu Derun and the Style of Li-Guo School in the Yuan Dynasty),” *Sublime Vision: Li-Guo School Painting from China and Korea: Special Exhibition*, Nara: The Museum Yamato Bunkakan, pp. 13-17.

安輝濬

1977 〈高麗及び李朝初期における中国画の流入〉,《大和文華》，62號，頁1-17。

1988 〈韓国の瀟湘八景図〉,《韓国絵画の伝統》，首爾：文藝出版社，頁162-249。

1999 〈李寧と安堅－高麗と朝鮮時代の絵画〉,《世界美術大全集》東洋編・巻11・朝鮮王朝，東京：小學館，頁89-96。

Ahn, Hwi-joon

1977 “Kōrai oyobi Ri chō shoki ni okeru Chūgokuga no ryūnyū (Importation of Chinese Painting into Korea in the Goyeo and the Early Yi Dynasties),” *Yamato Bunka*, no. 62, pp. 1-17.

1988 “Hangug ui sosangpalgyeongdo (Eight Views of Xiao and Xiang in Korea),” *Hangug hoehwa ui jeontong* (Traditions of Korean Painting), Seoul: Moonye Publishing Co., Ltd., pp. 162-249.

1999 “Ri Nei to An Gyon: Kōrai to Chōsen jidai no kaiga (Yi Nyeong and An Gyeon: Painting of the Goryeo and Joseon Dynasties),” *New History of World Art, Tōyō hen* (the East series), vol. 11, Chōsen ōchō (Joseon Dynasty), Tokyo: Shogakukan, pp. 89-96.

安輝濬、李炳漢

1987 《安堅と夢遊桃源図》，首爾：藝耕產業社。

Ahn, Hwi-joon, and Pyŏng-han Yi

1987 *Ahn Gyeon gwa Mongyudowondo* (An Kyŏn and a Dream Journey to the Peach Blossom Land), Seoul: Yekyong Publishing Co..

臺灣大學學術期刊資料庫

吉田宏志

2003 〈安堅筆『夢遊桃源図』をめぐって－朝鮮王朝の桃源郷観を中心に〉基盤研究（A）（1）研究成果報告書，《朝鮮儒林文化の形成と展開に関する総合的研究》，東京：日本學術振興會，頁459-487。

Yoshida, Hiroshi

2003 "An Gyon fude '*Muyūtōgenzu*' o megutte: Chōsen ōchō no tōgenkyō kan o chūshin ni (An Gyeon's "Dream Journey to the Peach Blossom Land": Focusing on the Concept of Peach Blossom Land in the Joseon Dynasty)," Report of Fundamental Research (A) (1), *Chousen jurin bunka no keisei to tenkai ni kansuru sougouteki kenkyū* (A Comprehensive Study on the Formation and Development of Joseon's Confucian Culture), Tokyo: Japan Society for the Promotion of Science, pp. 459-487.

吉田宏志、菊竹淳一監修

1981 《高麗仏画》，東京：朝日新聞社。

Yoshida, Hiroshi, and Junichi Kikutake, eds.

1981 *Koryo Buddhist Painting*, Tokyo: The Asahi Shimbun Company.

朴海勳

2007 〈朝鮮時代瀟湘八景図研究〉，弘益大學校博士論文。

Park, Hae-hun

2007 "A Study on the Paintings of the Hsiao and Hsiang Rivers in Joseon Dynasty (1392~1910)," PhD. Diss., Hongik University.

宋希璟

2006 〈朝鮮初期、瀟湘八景図の視覚的翻案とその表象的な意味〉，《温知論叢》，15號，頁127-158。

Song, Hee-kyeong

2006 "General Thesis: Visual Translation of 'The Eight Views of Xiao Xiang' of Early Joseon and Its Symbolism—Based on 'River and Sky, Evening Snow,'" *Onji nonchong* (Onji Collection of Works), no. 15, pp. 127-158.

李鎮漢

2009 〈高麗時代における宋商の往来と麗宋外交〉，《年報朝鮮学》，12號，頁1-22。

2011 《高麗時代宋商往来研究》，首爾：景仁文化社。

I, Jin-han

2009 "Sung-Merchants' Coming-and-Going and Their Diplomatic Activities in Goryeo Dynasty," *Nenpō chōsengaku* (Annual Review of Koreanology), no. 12, pp. 1-22.

2011 *Golyeo sidae songsang wanglae yeongu* (Study on the Trade with Song Merchants in the Goryeo Period), Seoul: Gyeongin munhwasa.

松下隆章、崔淳雨

1977 《水墨美術大系》別 2・李朝の水墨画，東京：講談社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Matsushita, Takaaki, and Sunu Choi
1977 *Suiboku bijutsu taikei* (Expansive Survey of Ink Art), Richou no suibokuga (Ink Painting of the Yi Dynasty), Tokyo: Kodansha.
板倉聖哲
1999 〈韓国における瀟湘八景図の受容・展開〉,《青丘学術論集》, 14集，頁7-47。
2008 〈朝鮮王朝前期の瀟湘八景図－東アジアの視点から〉,《朝鮮王朝の絵画と日本－宗達、大雅、若冲も学んだ隣国の美》, 大阪：讀賣新聞大阪本社，頁18-25。
2011 〈15世紀寧波文人が見た東アジア絵画－金湜を例に〉,《美術史論叢》, 27號，頁51-76。
2017 〈朝鮮王朝前期・「文清」印山水図〉,《國華》, 第1456號，頁38-39、41-43。
Itakura, Masaaki
1999 "Kankoku ni okeru Shōshōhakkeizu no juyō tenkai (Reception and Development of the Eight Views of the Xiao and Xiang Painting Tradition in Korea)," *Seikyū gakujutsu ronshū* (Seikyū Academic Essay Series), vol. 14, pp. 7-47.
2008 "Chōsen ōchō zenki no Shōshōhakkeizu: Higashiajia no shiten kara (Eight Views of Xiao and Xiang in the Early Yi Dynasty: From an East Asian Perspective)," *Paintings of Korea's Joseon Dynasty and Japan: The Art of a Neighboring Kingdom that Inspired Sotatsu, Taiga, and Jakuchu*, Osaka: Yomiurishinbun Osaka Honsha, pp. 18-25.
2011 "East Asian Painting from the Perspective of Jin Shi, a Fifteenth-Century Literatus from Ningbo," *Studies in Art History*, no. 27, pp. 51-76.
2017 "Chōsen ōchō zenki 'Bunsei' shirushi sansuizu (The Early Joseon Dynasty and Landscape Paintings with the Seal of "Bunsei")," *Kokka*, no. 1456, pp. 38-39, 41-43.
奈良国立博物館編
1996 《東アジアの仏たち》, 奈良：奈良国立博物館。
Nara National Museum, ed.
1996 *Buddhist Images of East Asia: Special Exhibition*, Nara: Nara National Museum.
洪善杓
2009 〈十五、十六世紀における朝鮮画壇の中国画認識と受容態度—対明観の変化を中心に〉, 收入東アジア美術文化交流研究會編 ,《寧波の美術と海域交流》, 福岡：中國書店，頁145-161。
Hong, Sun-pyo
2009 "15, 16 seiki ni okeru Chōsen gadan no Chūgoku ga ninshiki to juyō taido: taimyōkan no henka o chūshin ni (Recognition and Reception of Chinese Painting in Joseon's Painting Circle of the 15th and 16th Centuries: Focusing on the Change in the Perception of Ming China)," in Higashi Ajia Bijutsu Bunka Kōryū Kenkyūkai, ed., *Ninpō no bijutsu to kaiiki kōryū* (Art and Maritime Exchange in Ningbo), Fukuoka: Chūgoku shoten (China Bookstore), pp. 145-161.

臺灣大學學術期刊資料庫

洪善杓、鄭于澤等編著
2008 《朝鮮王朝の絵画と日本－宗達、大雅、若冲も学んだ隣国の美》，大阪：讀賣新聞大阪本社。
Hong, Sun-pyo, and U-taek Chong, et al., eds.
2008 *Paintings of Korea's Joseon Dynasty and Japan: the Art of a Neighboring Kingdom that Inspired Sotatsu, Taiga, and Jakuchu*, Osaka: Yomiurishinbun Osaka Honsha.
姜一涵
1981 《元代奎章閣及奎章人物》，臺北：聯經出版事業公司。
Jiang, Yi-han
1981 *Yuandai kuizhangge ji kuizhang renwu* (The Kuizhangge of the Yuan Dynasty and Its Luminaries), Taipei: Linking Publishing.
高蓮姬
2003 〈瀟湘八景－高麗と朝鮮の詩画に表れた受容史〉,《東方學》，9號，頁217-243。
Kho, Yeon-hee
2003 "Sosangpalgyeong golyeowa Joseon ui si hwa e natananeun suyongsa (Eight Views of Xiao and Xiang: History of the Reception of Poetry and Painting in the Goryeo and Joseon Dynasties)," *Dongbanghag* (Oriental Studies), no. 9, pp. 217-243.
許郭璜
1999 《李郭派山水畫系特展》，臺北：國立故宮博物院。
Xu, Guo-huang
1999 *Li Guo pai shanshui huaxi tezhan* (The Landscape Painting Tradition of Ii Ch'eng and Kuo Hsi), Taipei: National Palace Museum.
陳韻如
2012 〈兩宋山水畫意的轉折——試論李唐山水畫的畫史位置〉，《故宮學術季刊》，29卷4期，頁75-107。
Chen, Yun-ru
2012 "A Turning Point in the Meaning of Landscape Painting in the Northern and Southern Song Period: A Discussion of the Art Historical Position of Li Tang's Landscape Painting," *The National Palace Museum Research Quarterly*, vol. 29, no. 4, pp. 75-107.
陳韻如編
2016 《公主的雅集—蒙元皇室與書畫鑑藏文化特展》，臺北：國立故宮博物院。
Chen, Yun-ru, ed.
2016 *Elegant Gathering of the Princess: The Culture of Appreciating and Collecting Art at the Mongol Yuan Court*, Taipei: National Palace Museum.
陳韻如等編
2011 《李唐萬壑松風圖光學檢測報告》，臺北：國立故宮博物院。

臺灣大學學術期刊資料庫

Chen, Yun-ru, et al., eds.
2011 *Investigative Report on the Optical Study of Li Tang's Windy Pines among a Myriad Valleys*, Taipei: National Palace Museum.
國立中央博物館編
2010 《高麗仏画大展》，首爾：國立中央博物館。
National Museum of Korea, ed.
2010 *Masterpieces of Goryeo Buddhist Painting: A Long Lost Look after 700 Years*, Seoul: National Museum of Korea.
張東翼
2016 《モンゴル帝国期の北東アジア》，東京：汲古書院。
Chang, Dong-ik
2016 *Northeast Asia of the Mongol Empire Period*, Tokyo: Kyūko shoin.
傅申
1981 《元朝皇室書畫收藏史略》，臺北：國立故宮博物院。
Fu, Shen
1981 *Yuanchao huangshi shuhua shoucang shilue* (A Brief History of the Yuan Court Collections of Calligraphy and Painting), Taipei: National Palace Museum.
海老根聰郎
1977 〈高麗仏画〉，《元代道釈人物画》，東京：東京國立博物館，頁130-140。
Ebine, Toshio
1977 "Kōrai butsuga (Goryeo Buddhist Painting)," *Gendai doushaku jinbutsuga* (Chinese Paintings of the Yuan Dynasty on Buddhist and Taoist Figure Subjects), Tokyo: Tokyo National Museum, pp. 130-140.
菊竹淳一、鄭于澤編
2000 《高麗時代の仏画》，東京：時空社。
Kikutake, Junichi, and U-taek Chong, eds.
2000 *The Buddhist Paintings of Koryo Dynasty*, Tokyo: Jikūsha.
森平雅彦
2013 《モンゴル覇権下の高麗：帝国秩序と王国の対応》，愛知縣：名古屋大學出版會。
Morihira, Masahiko
2013 *Mongoru haken ka no Kōrai: teikoku chitsujo to ōkoku no taiō* (Goryeo under Mongolian Hegemony: Imperial Order and a Monarchy's Response to It), Aichi: The University of Nagoya Press.
鈴木敬
1966 〈元代李郭派山水画風についての二三の考察〉，《東洋文化研究所紀要》，41冊，東京：東京大學東洋文化研究所，頁77-130。
1980 〈《林泉高致集》の《画記》と郭熙について〉，《美術史》，109冊，頁1-11。

臺灣大學學術期刊資料庫

Suzuki, Kei

1966 "Gendai rikakuha sansui gafū ni tsuite no ni san no kōsatsu (Inquiries on the Li-Guo School Style of Landscape Painting in the Yuan Dynasty)," *The Memoirs of Institute for Advanced Studies on Asia*, vol. 41, Tokyo: Institute for Advanced Studies on Asia, The University Tokyo, pp. 77-130.

1980 "'Rinsenkōchi-shū' no 'ga-ki' to Kaku Ki ni tsuite ("Notes on Painting" in the "Lofty Message of Forests and Streams" and Guo Xi)," *Bijutsushi* (Journal of the Japan Art History Society), vol. 109, pp. 1-11.

塚本麿充

2009 〈高麗、朝鮮時代初期の宮廷コレクション〉,《アジア遊学・特集——朝鮮王朝の画》，120號，頁16-27。

2016 〈北宋三館秘閣と東アジアの文物交流世界〉,《北宋絵画史の成立》，東京：中央公論美術出版，頁451-494。

Tsukamoto, Maromitsu

2009 "Kōrai, Chōsen jidai shoki no kyūtei korekushon (Court Collections in the Early Goryeo and Joseon Dynasties)," *Tokushū: Chōsen ōchō no kaiga* (Intriguing Asia: Painting of the Joseon Dynasty), no. 120, pp. 16-27.

2016 "Kita Sō sankan hikaku to higashiajia no bunbutsu kōryū sekai (The Three Departments for Book Reservation and Compilation in Northern Song and the Exchange of Cultural Relics in East Asia)," *Kita Sō kaiga shi no seiritsu* (The Establishment of Northern Song Painting History), Tokyo: Chuokouron bijutsu shuppan, pp. 451-494.

實方葉子、白原由起子編

2016 《高麗仏画—香り立つ装飾美》，京都：泉屋博古館。

Sanekata, Yoko, and Yukiko Shirahara, eds.

2016 *The Fragrant Sublime: Koryō Buddhist Paintings*, Kyoto: Senoku Hakuko Kan.

蕭啟慶

1983 〈元麗關係中的王室婚姻與強權政治〉,《元代史新探》，臺北：新文豐出版公司，頁231-262。

Hsiao, Ch'i-ch'ing

1983 "Yuan li guanxi zhong de wangshi hunyin yu qiangquan zhengzhi (Royal Marriages and Power Politics in the Relations between Yuan China and Goryeo Korea)," *New Lights on the Yuan History*, Taipei: Sinwenfeng Publishing Co., pp. 231-262.

盧宣妃

2017 《蒙元江南畫家的高麗文臣肖像：陳鑑如〈李齊賢像〉(1319)研究》,《故宮學術季刊》，35卷1期，頁181-236。

臺灣大學學術期刊資料庫

Lu, Hsuan-fei
2017 “Portrait of a Goryeo Official by a Jiangnan Painter in the Mongol Yuan Dynasty: A Study of Chen Jianru's “Portrait of Yi Je-hyeon” of 1319,” *The National Palace Museum Research Quarterly*, vol. 35, no. 1, pp. 181-236.

盧載玉
1997 〈安堅筆《夢遊桃源図》についての一考察〉,《美學》, 48卷2期，頁25-36。

Know, Jae-ok
1997 “A Study of An Kyon’s ‘Dream Journey to the Peach Blossom Land,’” *Aesthetics*, vol. 48, no. 2, pp. 25-36.

藤元裕二
2012 〈高麗仏画の振幅－養寿寺・泉屋博古館・浅草寺所『水月観音（楊柳観音）像』を中心に〉,《人文》, 11號，頁216-189。

Fujimoto, Yuji
2012 “Variation in Buddhist Paintings of the Goryeo Dynasty: Focusing on Three Water-Moon Bodhisattvas at Senso-ji Temple, Youju-ji Temple and Sen-oku Hakuko Kan Museum,” *Jinbun*, no. 11, pp. 216-189.

Ahn, Hwi-Joon
1980 “An Kyon and ‘A Dream Visit to the Peach Blossom Land,’” *Oriental Art*, vol. 26, no. 1, pp. 60-71.

Hearn, Maxwell K.
2009 “Shifting Paradigms in Yuan Literati Art: The Case of the Li-Guo Tradition,” *Ars Orientalis*, vol. 37, pp. 79-106.

Ide, Seinosuke
2003 “The World of Goryeo Buddhist Painting,” in Kumja Paik Kim, *Goryeo Dynasty: Korea’s Age of Enlightenment, 918-1392*, San Francisco: Asian Art Museum - Chong-Moon Lee Center for Asian Art and Culture, in cooperation with the National Museum of Korea and the Nara National Museum, pp. 34-47.

Weitz, Ankeney
2004 “Art and Politics at the Mongol Court of China: Tugh Temür’s Collection of Chinese Paintings,” *Artibus Asiae*, vol. 64, no. 2, pp. 243-280.

臺灣大學學術期刊資料庫

圖版出處

圖1　文公裕，《普賢寺碑》1141年建碑，妙香山普賢寺，北朝鮮平安北道寧邊，全圖及細部。取自塚本麿充，《北宋絵画史の成立》（東京：中央公論美術出版，2016），頁462。

圖2　《青瓷象嵌蘆葦水禽紋陶板》，高麗，大阪市立東洋陶磁美術館藏。取自大阪市立東洋陶磁美術館網站，登錄號00038，網址：http://jmapps.ne.jp/mocoor/det.html?data_id=941（檢索日期：2018/5/15）。

圖3　李唐，《萬壑松風圖》，宋宣和六年（1124），臺北國立故宮博物院藏。取自林柏亭主編，《大觀—北宋書畫特展》（臺北：國立故宮博物院，2006），頁102。

圖4　陳鑑如，《李齊賢像》，元延佑二年（1319），國立中央博物館藏。取自海老根聰郎、西岡康宏編，《世界美術大全集》東洋編7・元（東京：小學館，1999），頁134。

圖5　《恭愍王、寶塔失里夫婦肖像》，國立古宮博物館藏。取自趙善美，《한국 의 초상화 ：形형과 影영의 예술》（경기도 파주시：돌베개，2009），頁534。

圖6　《平沙落雁・漁村夕照圖》二幅，大和文華館藏。取自大和文華館編，《李朝絵画－隣国の明澄な美の世界》（奈良：大和文華館，1996），頁28-29。

圖7　《瀟湘八景圖》部分，〈平沙雁落・漁村夕照〉，舊幽玄齋藏。取自菊竹淳一、吉田宏志編，《世界美術大全集》東洋編11・朝鮮王朝（東京：小學館，1999），頁23-24。

圖8　《煙寺晚鐘・洞庭秋月圖》部分，〈洞庭秋月〉，大都會美術館藏。取自Judith G Smith and Yang-mo Chŏng, eds., *Arts of Korea* (NY: The Metropolitan Museum of Art, 1998), p. 187.

圖9　（舊傳）如雪，《瀟湘夜雨・洞庭秋月圖》、《山市晴嵐・江天暮雪圖》，私人藏。取自板倉聖哲，〈朝鮮王朝前期（傳如雪筆）《山市晴嵐・江天暮雪圖》解説〉，《國華》，1460號（2017），頁41、彩版五。

圖10　《匪懈堂瀟湘八景詩畫卷》部分，1442年，LEEUM藏。取自東京國立博物館等編集，《韓国の名宝》（東京：NHKプロモーショ，2002），圖94。

圖11　《瀟湘八景圖（尊海渡海日記）屏風》，廣島大願寺藏。取自大和文華館編，《崇高なる山水－中国・朝鮮、李郭系山水画の系譜》（奈良：大和文華館，2008），圖25。

圖12　郭熙《瀟湘八景圖》八幅，紀州德川家舊傳，現藏國立晋州博物館。取自大和文華館編，《李朝絵画－隣国の明澄な美の世界》（奈良：大和文華館，1996），圖3。

圖13　《五百羅漢圖》，1235年，大和文華館等處藏。取自奈良國立博物館編，《東アジアの仏たち》（奈良：奈良國立博物館，1996），圖194。

臺灣大學學術期刊資料庫

圖14　李晟，《彌勒下生變相（龍華會）圖》，1294年，京都妙滿寺藏。取自實方葉子、白原由起子編，《高麗仏画—香り立つ装飾美》（京都：泉屋博古館；東京：根津美術館，2016），頁20。

圖15　王振鵬（款），《西天取經圖冊》（部分），私人藏。取自大和文華館編，《元時代の絵画》（奈良：大和文華館，1998），頁90。

圖16　長春真人丘處機（1148－1227）畫傳（部分），《長春大宗師玄風慶會圖說文》插繪，1274年刊、1305年重刊，日本天理大學圖書館藏。取自域外漢籍珍本文庫編纂出版委員會，《域外漢籍珍本文庫・第4輯》子部之3（重慶：西南師範大學出版社；北京：人民出版社，2013），頁212。據日本天理大學圖書館藏元大德九年（1305）路道通重刊本影印。

圖17　《盧舍那佛圖》，1286年，日本銀行藏。取自實方葉子、白原由起子編，《高麗仏画—香り立つ装飾美》，頁46。

圖18　《阿彌陀如來圖》，1306年，根津美術館藏。取自實方葉子、白原由起子編，《高麗仏画—香り立つ装飾美》，頁36。

圖19　《楊柳觀音像》，1310年，佐賀鏡神社藏。取自菊竹淳一、鄭于澤編，《高麗時代の仏画》（東京：時空社，2000），圖版67。

圖20　《楊柳觀音（主夜神）圖》，福井西福寺藏。取自奈良國立博物館編，《東アジアの仏たち》，圖186。

圖21　《樓閣山水圖》部分，私人藏。取自金貞教，〈李朝初期「楼閣山水図」一幅（作品紹介）〉，《フィロカリア》，第5號（1988），卷首3。

圖22　《歲朝圖》部分 私人藏。取自金貞教，〈李朝初期「楼閣山水図」一幅（作品紹介）〉，《フィロカリア》，第5號（1988），頁157。

圖23　（舊傳）周文《山水圖》雙幅，舊幽玄齋收藏。幽玄齋 選，《韓国古書画図録》（1996），圖版14。

圖24　《水月觀音圖》，山口功山寺藏。取自菊竹淳一、鄭于澤編，《高麗時代の仏画》，圖版98。

圖25　《仿郭熙山水圖》，私人藏。取自板倉聖哲，〈朝鮮王朝前期・「文清」印　山水図〉，《國華》，1456號（2017），彩版六。

圖26　郭熙，《早春圖》，1072年，臺北國立故宮博物院藏。取自林柏亭主編，《大觀—北宋書畫特展》，頁72。

圖27　唐棣，《仿郭熙秋山行旅圖》，臺北國立故宮博物院藏。取自陳韻如主編，《公主的雅集：蒙元皇室與書畫鑑藏文化特展》（臺北：國立故宮博物院，2016），圖版33。

圖28　李公年，《山水圖》，普林斯頓大學美術館藏。取自小川裕充、弓場紀知編，《世界美術大全集》東洋編5・五代・北宋・遼・西夏（東京：小學館，1999），頁58。

圖29　《平沙落雁圖》，大都會美術館藏。取自Judith G Smith and Yang-mo Chŏng, eds., *Arts of Korea*, p. 188.

臺灣大學學術期刊資料庫

圖30 （傳）安堅，《山水圖》三幅，宮內廳三之丸尚藏館。取自洪善杓等編，《朝鮮王朝の絵画と日本—宗達、大雅、若冲も学んだ隣国の美》（大阪：讀賣新聞大阪本社，2008），頁40。

圖31 （舊傳）米友仁（1074－1151），《四季山水圖》殘三幅，毛利博物館藏。取自板倉聖哲，〈朝鮮王朝前期「文清」印　山水図〉，《國華》，1456號（2017），頁42。

圖32 《山水圖》，波士頓美術館威廉畢格羅收藏，取自東京大學東洋文化研究所，《中国絵画総合図録3編》第二卷・アメリカ カナダ篇II（東京：東京大學東洋文化研究所，2014），圖A66-223。

圖33 《樓閣山水圖》，私人藏。取自洪善杓等編，《朝鮮王朝の絵画と日本－宗達、大雅、若冲も学んだ隣国の美》，圖16。

圖34 安堅，《夢遊桃源圖卷》，1447年，天理大學附屬天理圖書館藏。取自安輝濬、李炳漢，《安堅과〈夢遊桃源圖〉》（首爾：藝耕，1993），圖1。

臺灣大學學術期刊資料庫

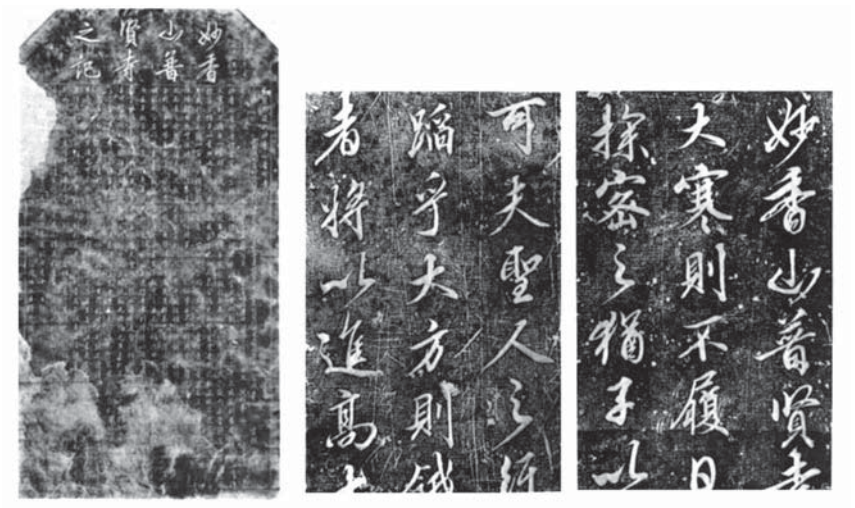


圖1　文公裕 《普賢寺碑》1141年建碑　妙香山普賢寺，北朝鮮平安北道寧邊



圖2　青瓷象嵌蘆葦水禽紋陶板　高麗　大阪市立東洋陶磁美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖3 李唐 《萬壑松風圖》 宋宣和六年（1124） 臺北國立故宮博物院藏

臺灣大學學術期刊



圖4　陳鑑如　《李齊賢像》　元　國立中央博物館藏

臺灣大學學術期刊



圖5 《恭愍王、寶塔失里夫婦肖像》 高麗 國立古宮博物館

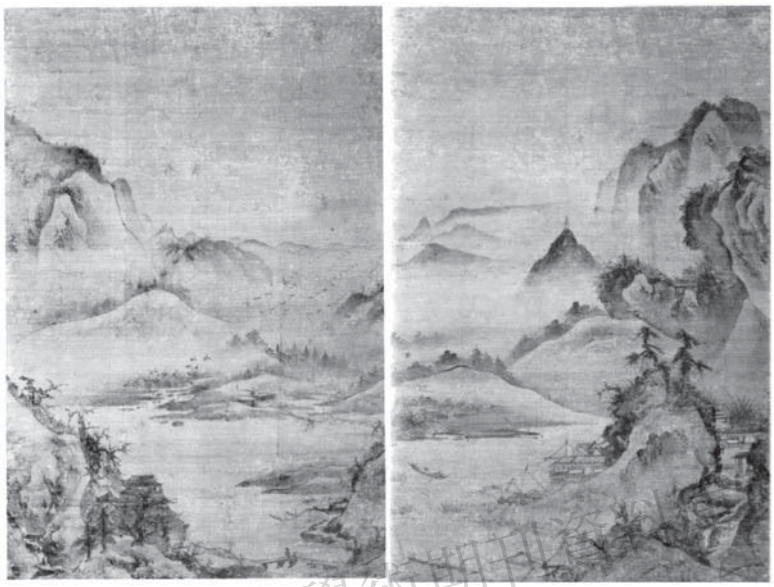


圖6 《平沙落雁 漁村夕照圖》二幅 朝鮮前期 大和文華館藏

臺灣大學學術期刊資料庫

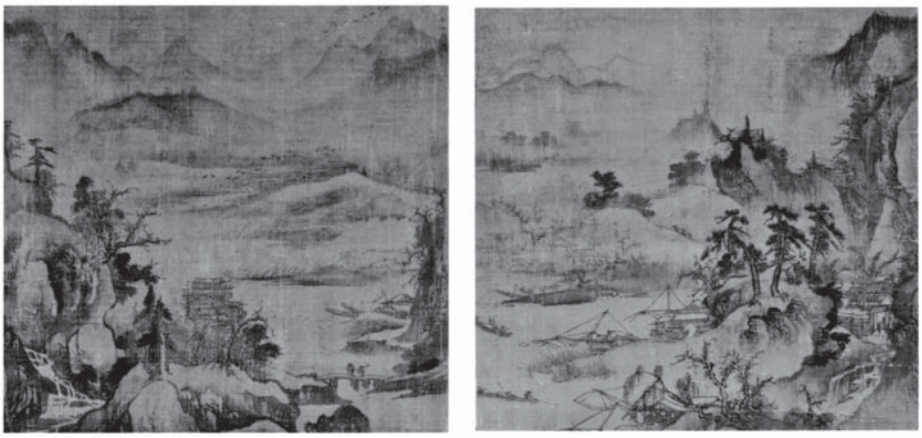


圖7　《瀟湘八景圖》部分 〈平沙雁落 漁村夕照〉　舊幽玄齋藏



圖8《瀟湘八景圖》部分 〈煙寺晚鐘 洞庭秋月圖〉　大都會美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫

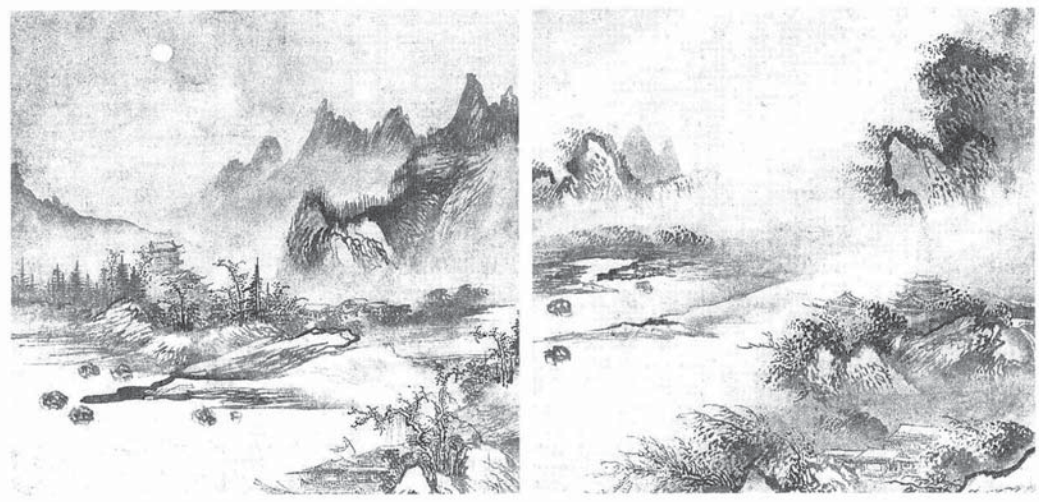




圖9 （舊傳）如雪 《瀟湘八景圖》部分 〈瀟湘夜雨 洞庭秋月圖〉、〈山市晴嵐 江天暮雪圖〉 私人藏

臺灣大學學術期刊資料庫

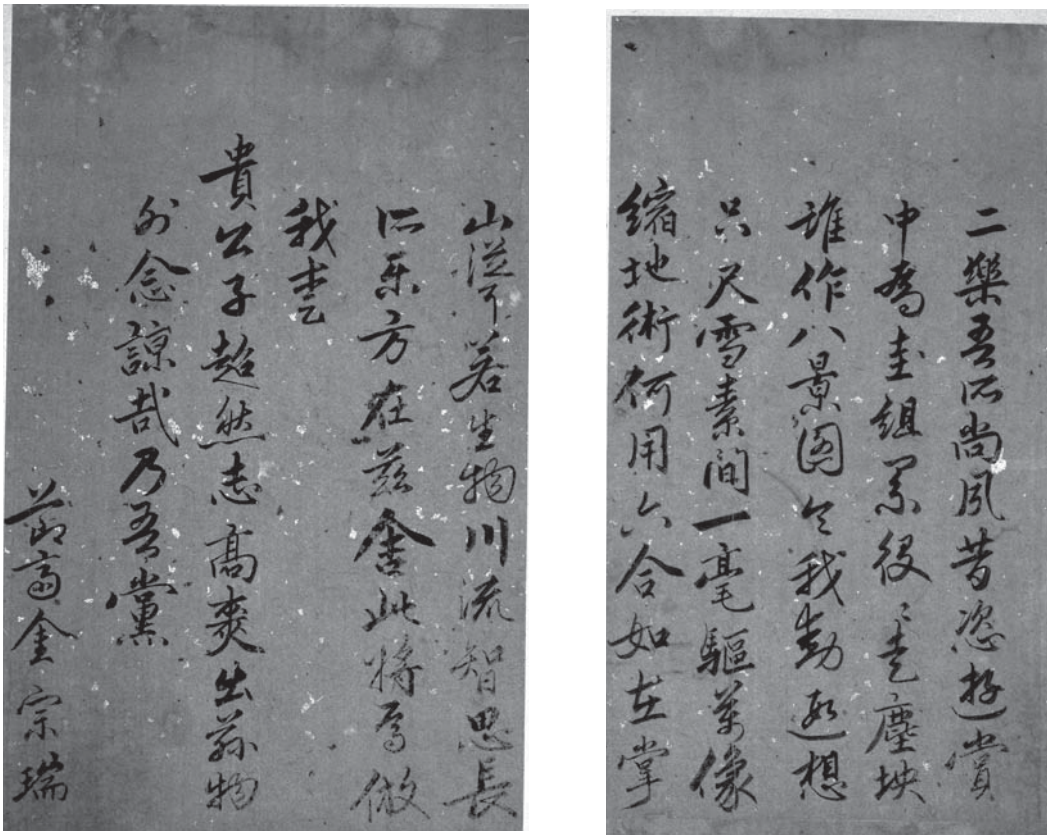


圖10　《匪懈堂瀟湘八景詩畫卷》部分　1442年　LEEUM藏



圖11　《瀟湘八景圖（尊海渡海日記）屏風》　廣島大願寺藏

臺灣大學學術期刊資料庫

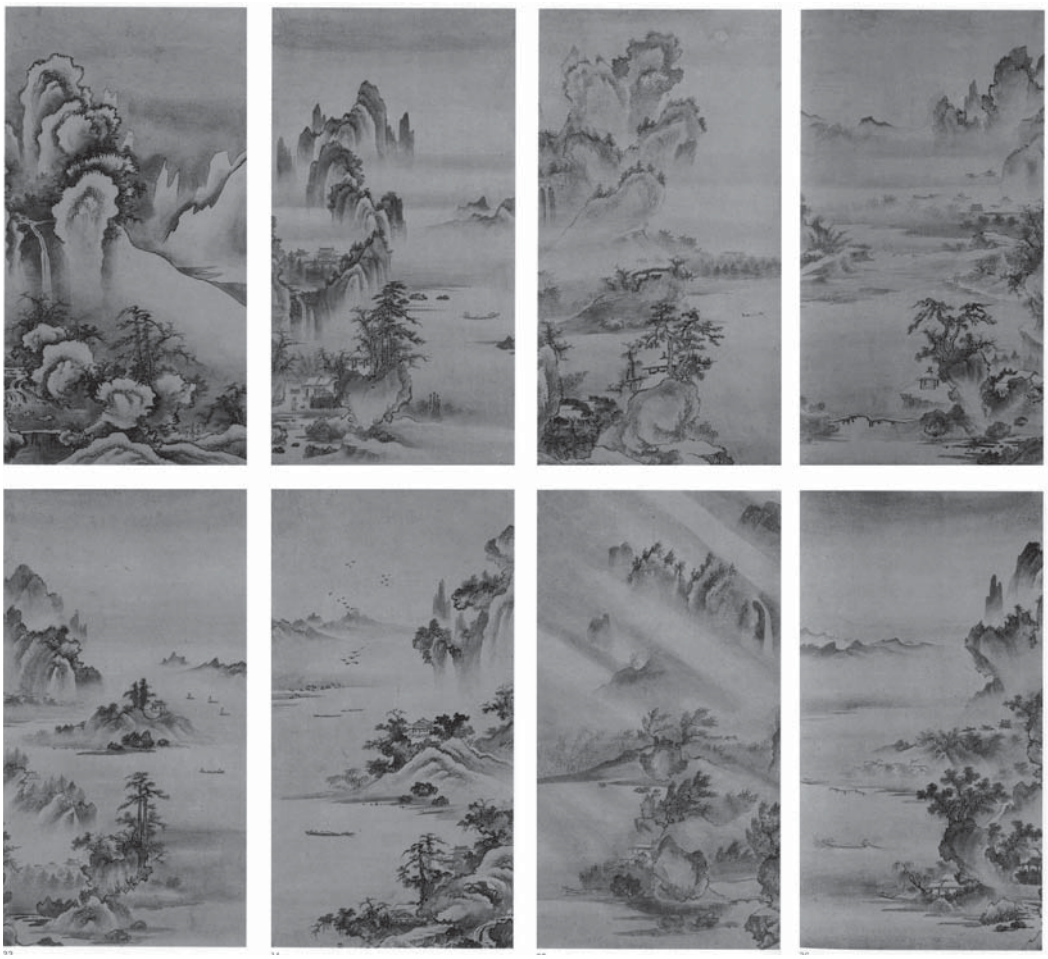


圖12 郭熙《瀟湘八景圖》八幅 北宋 紀州德川家舊傳，現藏國立晋州博物館

臺灣大學學術期刊資料庫



圖13　《五百羅漢圖》　1235年　大和文華館等處藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖14　李晟　《彌勒下生變相（龍華會）圖》　1294年　京都妙滿寺藏

臺灣大學藝術史

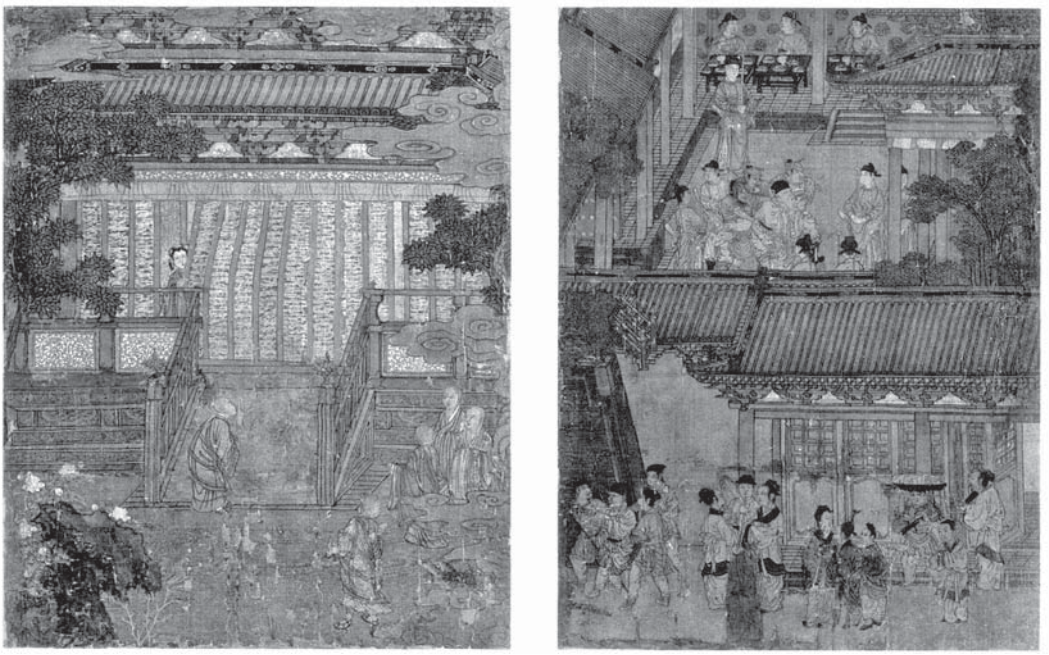


圖15　王振鵬（款）《西天取經圖冊》（部分）　元　私人藏



圖16　長春真人丘處機（1148－1227）的畫傳《長春大宗師玄風慶會圖說文》插繪
1274年刊、1305年重刊　日本天理大學圖書館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖17 《盧舍那佛圖》 1286年 日本銀行藏



圖18 《阿彌陀如來圖》 1306年 根津美術館藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖19　《楊柳觀音像》　1310年　佐賀鏡神社藏



圖20　《楊柳觀音（主夜神）圖》　福井西福寺藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖21 《樓閣山水圖》部分 私人藏



圖22 《歲朝圖》部分 私人藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖23　（舊傳）周文《山水圖》雙幅　舊幽玄齋收藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖24 《水月觀音圖》 山口功山寺藏



圖25 《仿郭熙山水圖》 私人藏

臺灣大學學術期刊資料庫

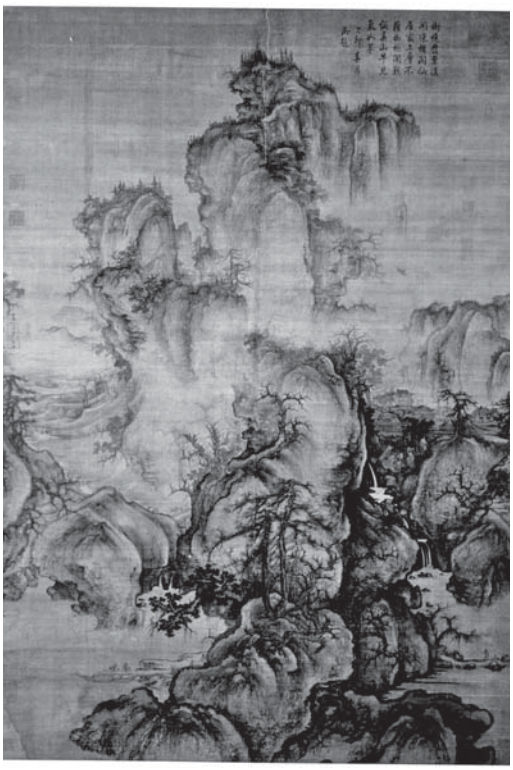


圖26　郭熙　《早春圖》　1072年　臺北國立故宮博物院藏



圖27　唐棣　《仿郭熙秋山行旅圖》　元　臺北國立故宮博物院藏

臺灣大學學術期刊資料庫



圖28 李公年 《山水圖》 宋 普林斯頓大學美術館藏



圖29 《平沙落雁圖》 大都會美術館

臺灣大學學術期刊資料庫

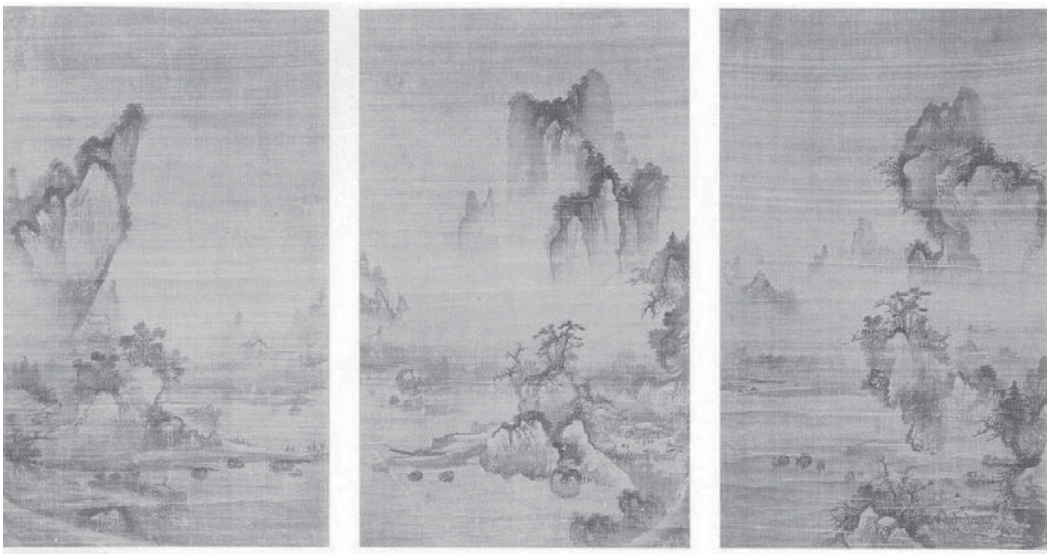


圖30　（傳）安堅　《山水圖》三幅 宮內廳三之丸尚藏館

臺灣大學學術期刊資料庫

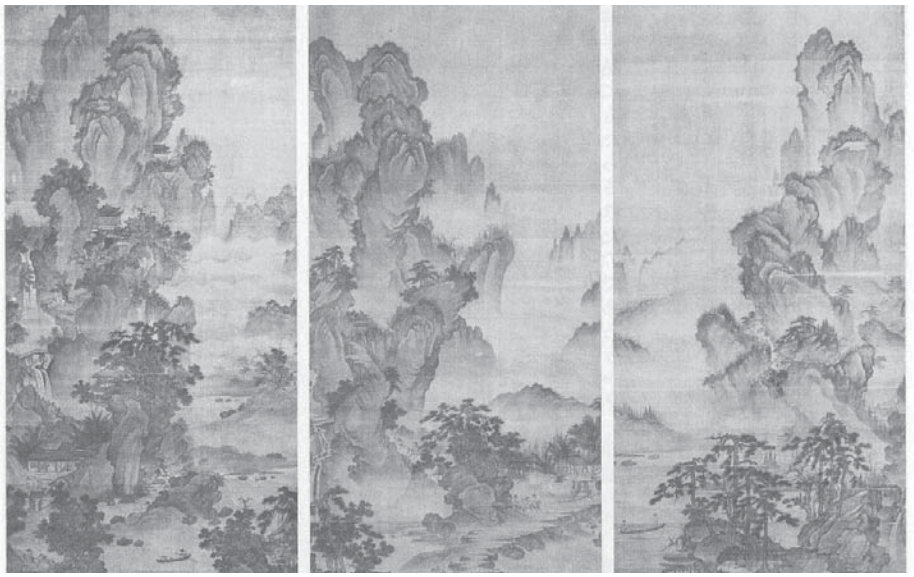


圖31 （舊傳）米友仁（1074－1151）《四季山水圖》殘三幅 南宋 毛利博物館藏

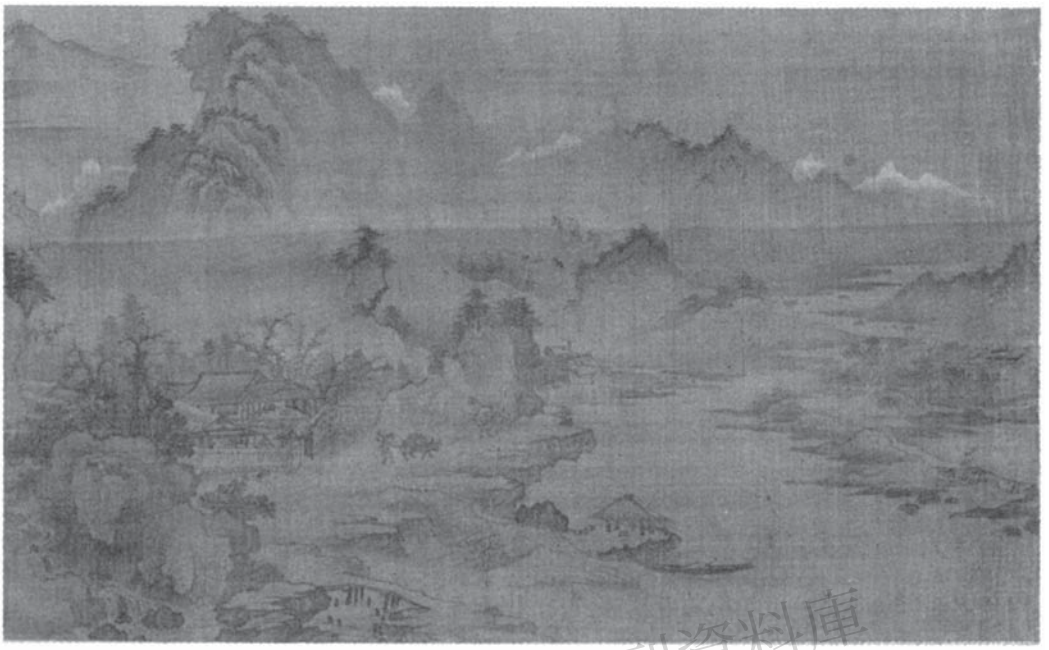


圖32 《山水圖》 朝鮮 波士頓美術館威廉畢格羅收藏

臺灣大學學術期刊資料庫

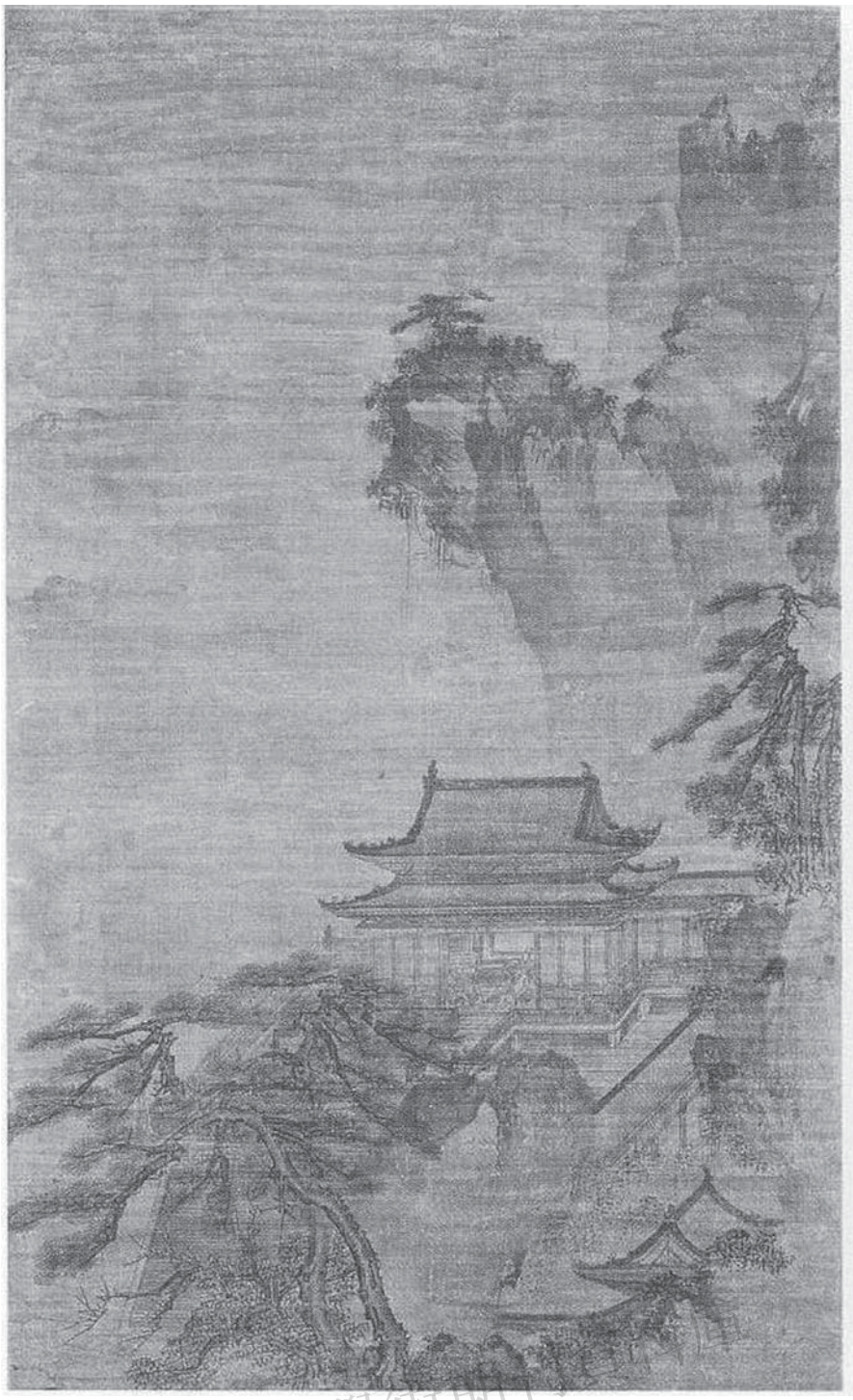


圖33　《樓閣山水圖》　私人藏

臺灣大學學術期刊

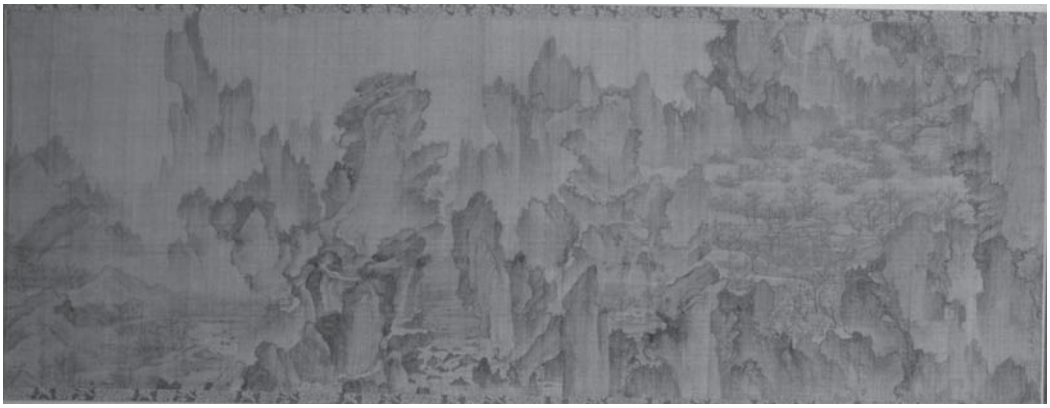


圖34 安堅 《夢遊桃源圖卷》 1447年 天理大學附屬天理圖書館藏

臺灣大學學術期刊資料庫

Landscape Paintings and Court Collections in Early Goryeo and Joseon Dynasties

Itakura, Masaaki
Institute of Advanced Studies on Asia
The University of Tokyo

This paper examines the painting "Landscape in the Style of Guo Xi" (privately collected) with the seal of "Bunsei" to reconstruct the relationship between landscape paintings and court collections in early Goryeo and Joseon dynasties. Recently discovered, the landscape painting was displayed publicly for the first time in fall of 2016 in the Exhibition of Paintings and Crafts in the Joseon Dynasty at the Museum Yamato Bunkakan in Nara, Japan. At first viewing, the work is undoubtedly reminiscent of the famous Northern Song landscape, Guo Xi's "Early Spring" (1072, collected by National Palace Museum, Taipei). In the work's overall composition, the expression of spatial depth is ingeniously adjusted using thick and thin ink. Moreover, the combination of two pine trees and "crab-claw" trees, the size ratio of the trees, and quantitative depth are common features shared by the two works. However, "Landscape in the Style of Guo Xi" can be said to have preserved the old styles more strictly when compared with Tang Di's "Travelers in Autumn Mountains" (collected by National Palace Museum, Taipei) or other Li-Guo School's paintings of the Yuan period in imitation of Northern Song works.

Close observations of the details in "Landscape in the Style of Guo Xi" reveal the painter's precise understanding of Song painting. Under this premise, it is not difficult to imagine that the original landscape painting is an outstanding work as well. Emperor Shenzong of Song (1048–1085) bestowed two authentic paintings of Guo Xi brought back by the envoy Kim Yang-Gam, which were certainly rare treasures at the time. Since then, the influence of the Li-Guo School of the Yuan period had increased significantly. If the original of "Landscape in the Style of Guo Xi" was derived from the Goryeo period rather than the Ming dynasty, it might very likely be "Autumn Scene," a gift from Emperor Shenzong of Song. "Landscape in the Style of Guo Xi" does not adopt the perspective of the Li-Guo School or appeal to the styles of expression rectified by the court painting academy in the early Ming dynasty. Rather, it dates back directly to the original from the Northern Song dynasty, and can thus be viewed as a reactionary movement surrounding An Gyeon during the Joseon period. In short, this imitation can be regarded as a heritage of the Goryeo culture as well as a product of the early Joseon dynasty's explicit awareness of its aspiration to the Northern Song dynasty and to the revival of the dynasty's painting styles.

Keywords: Guo Xi's landscape paintings, Goryeo court collections, An Gyeon, Joseon landscape paintings

臺灣大學學術期刊資料庫